

Gen

Chapter 14

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

עֵלָם एलामको	מֶלֶךְ राजा	כְּדוֹרְלָאֲמֵר कदोर्लाओमेर	אֶלְסָר एल्लासारको	מֶלֶךְ राजा	אֲרִיָּוֶק अर्योक	שִׁנְאָר शिनारको	מֶלֶךְ राजा	אֲמְרָפֶל अम्रापेल	בִּימֵי दिनहरूमा	וַיְהִי र-भयो	1
	H4428	H3540	H0495	H4428		H8152	H4428	H0569	H3117	H1961	
								גִּוְיִם: जातिहरूको	מֶלֶךְ राजा	וַתְּדַעַל र-तिदाल	
								H4428	H4428	H8413	

शिनारका राजा अम्रापेल, एल्लासारका राजा अर्योक, एलामका राजा कदोर्ला ओमेर, तिदाका राजा गोयीम थिए।

עֲשׂוּ गरे	מֶלֶךְ राजा	וּשְׁנָאָב शिनाब	עַמּוֹרָה गमोराको	מֶלֶךְ राजा	בְּרִשָׁא बिर्शा	וְאֶת- र-	סָדוֹם सदोमको	מֶלֶךְ राजा	בְּרַע बेरा	אֶת- —	מֶלֶךְ राजा	וּשְׁמֵבֵר र-शेमेबर	אֲדָמָה अदमाको	2
	H4428	H8134	H6017	H4428	H1306	H0854	H5467	H4428	H1298	H0854	H4428	H8038	H0126	
			זָעַר: सोआर	הַיֵּא- त्यो-नै	בְּלַע बेलाको	וּמֶלֶךְ र-राजा	(צְבוּיִם) सबोईमको	[צְבוּיִם] —	מֶלֶךְ राजा	וּשְׁמֵבֵר र-शेमेबर	אֲדָמָה अदमाको			
			H6820	H1931	H4428	H6636	H6636	H6636	H4428	H8038	H0126			

यी सबै मिलेर सदोमका राजा बेरा, गमोराका राजा बिर्शा अदमाका राजा शिनाब, सबोयीमका राजा शेमेबर र बेलाका राजासित युद्ध लडे। (बेलालाई सोआर पनि भनिन्छ)।

כָּל- सबै	אֱלֹהֵי विनीहरू	חִבְרוֹ मिले	אֶל- —	עֲמֹק उपत्यकामा	הַשָּׁדִים सिद्धीमको	הוּא त्यो-नै	יָם सागर	הַמְּלָח: नुनको	3
H3605	H0428	H2266	H0413	H6010	H7708	H1931	H3220	H4417	

यी सब राजाहरूले आफ्ना-आफ्ना सेनाहरू सिद्धीमको बेंसीमा भेला पारे। (वर्तमान खाराको समुद्र नै सिद्धीमको बेंसी हो)।

שָׁתִים बाह	עֶשְׂרֵה दश	שָׁנָה वर्ष	עֲבָרוּ सेवा-गरे	אֶת- —	כְּדוֹרְלָאֲמֵר कदोर्लाओमेरको	וּשְׁלֹשׁ- र-तेह	עֶשְׂרֵה दश	שָׁנָה वर्ष	מָרְדּוֹ: विद्रोह-गरे	4
H8147	H6240	H8141	H5647	H0853	H3540	H7969	H6240	H8141	H4775	

यी राजाहरूले राजा कदोर्लाओमेरलाई बाह वर्षसम्म सेवा गरेका थिए तर तेह्रौं वर्षमा यी सब राजाहरूले तिनको विरुद्ध विद्रोह गरे।

וּבְאֶרְבַּע र-चौधौं	עֶשְׂרֵה दश	שָׁנָה वर्षमा	בָּא आयो	כְּדוֹרְלָאֲמֵר कदोर्लाओमेर	וְהַמְּלָכִים र-राजाहरू	אֲשֶׁר जो	אֶתוֹ उनीसँग-थिए	וַיְהִי र-पराजित-गरे	אֶת- —	5
H0702	H6240	H8141	H0935	H3540	H4428	H0853	H0854	H5221	H0853	
רְפָאִים रपाईमहरूलाई	קְרָנִים בְּעֶשְׂרֵת अशतरोत-कर्नयिममा	וְאֶת- र-	הַזְּנוּיִם जुजीहरूलाई	בְּהֵם हाममा	וְאֶת- र-	הָאִיִּים एमीहरूलाई	בְּשׁוּחַ शावेमा	קְרִיָּיִם: कियातायिममा		
	H6255	H0853	H2104	H1990	H0853	H0368	H7740	H7156		

यसर्थ राजा कदोर्लाओमेर अरू राजाहरूसित मिले जो उनको समर्थनमा थिए, तिनीहरूसित युद्ध गर्न आए। राजा कदोर्लाओमेर र तिनका सहयोगीहरूले अस्तरो कर्णोममा रपाईलाई पराजित गरे। तिनीहरूले हाममा जुजी मानिसहरू, शावे-कियातायिममा एमीमका मानिसहरूलाई परास्त गरे।

וְאֶת- र-	הַחֲרִי होरीहरूलाई	בְּהַרְרָם तिनीहरूको-पहाडमा	שָׁעִיר सेईरको	עַד सम्म	פְּאֵרְוָאֵל एल-पारान	אֲשֶׁר जो	עַל- नजिकै	הַמְּדָבָר: मरुभूमिको	6
H0853	H2752	H2022	H5704	H0364					

अनि तिनीहरूले सेईर एल्पारान पहाडी इलाकामा बसो-बास गर्ने होरीत मानिसहरूलाई पराजित गरे। (एल्पारान मरुभूमि नजिक छ)।

7 **וַיָּשְׁבוּ** **וַיָּבֹאוּ** **אֶל-** **מִשְׁפָּטַיִן** **הוּא** **קָדֵשׁ** **וַיָּבֹאוּ** **אֶת-** **כָּל-** **שָׂרָה** **הַעֲמֻלָּהּ**
 र-फर्क र-आए — एन-मिशपाटमा तयो-नै कादेश र-पराजित-गरे — सबै मैदान अमालेकीहरूको
 H7725 H0935 H0413 H5880 H1931 H6946 H5221 H0853 H3605 H6003

וּנָם **אֶת-** **הָאֱמֹרִי** **הַיָּשָׁב** **תָּמַר בְּחֶצְרוֹן**
 र-पनि — एमोरीहरूलाई बस्ने तामारमा हस्सोन-तामारमा
 H1571 H0853 H0567 H3427 H2688

त्यसपछि राजा कदोर्लाओमेर एनमिशपात (कादेश) फर्किए अनि हस्सोन्तामारमा बोसो-बास गर्ने अमालेकी अनि अमोरीहरूलाई परास्त गरे।

8 **וַיָּצֵא** **מֶלֶךְ-** **סָדוֹם** **וּמֶלֶךְ** **עַמּוֹרָה** **וּמֶלֶךְ** **אֲדָמָה** **וּמֶלֶךְ** **צִבְיִים** **וּמֶלֶךְ** **בְּעָמָק** **הַשְּׂדִימוֹת**
 र-निस्क्यो राजा सदोमको र-राजा गमोराको र-राजा अदमाको र-राजा र-राजा सिद्दीमको
 H3318 H4428 H5467 H4428 H4428 H6017 H4428 H4428 H4428 H7708

הוּא **צֶעֶר** **וַיַּעֲרְכוּ** **אֹתָם** **מֶלְחָמָה** **בְּעָמָק** **הַשְּׂדִימוֹת**
 तयो-नै सोआर र-सजाए तिनीहरूसँग युद्ध उपत्यकामा सिद्दीमको
 H1931 H6820 H0854 H4421 H6010 H7708

त्यस वेला सदोम, गमोरा, अदमा, सबोयीम र बेलाका राजाहरू मिले अनि तिनीहरूको शत्रुसित सिद्दीमको बेंसीमा युद्ध गर्न भनी गए।

9 **אֶת** **כְּדֹרְלָאוֹמֵר** **מֶלֶךְ** **עֵילָם** **וְתִדְעָל** **מֶלֶךְ** **גִּזְיִים** **וְאַמְרָפֶּל** **מֶלֶךְ** **שִׁנְעָר** **וְאַרְיֹק**
 — कदोर्लाओमेर राजा एलामको र-तिदाल राजा जातिहरूको र-अम्रापेल राजा शिनारको र-अर्योक
 H0854 H3540 H4428 H8413 H4428 H0569 H4428 H8152

מֶלֶךְ **אֶלְסָר** **אַרְבַּעָה** **מְלָכִים** **אֶת-** **הַחֲמִשָּׁה**
 राजा एल्लासारको चार-जना राजाहरू — पाँच-विरुद्ध
 H4428 H0495 H0702 H0854 H2568

तिनीहरूले एलामका राजा कदोर्लाओमेर, गोडमका राजा तिदाल, शिनारका राजा अम्रापेल अनि एल्लासारका राजा अर्योकसित युद्ध लडे। अतः पाँच जना राजाहरूको विरुद्धमा चार जना राजाहरू थिए।

10 **וַעֲמָק** **הַשְּׂדִימוֹת** **בְּאֵרֶת** **בְּאֵרֶת** **חֲמָר** **וַיִּנָּסוּ** **מֶלֶךְ-** **סָדוֹם** **וַעֲמֹרָה** **וַיִּפְלוּ-** **שָׂמָה**
 र-उपत्यका सिद्दीमको खाडलहरू खाडलहरू डामरको र-भागे राजा सदोमको र-गमोराको र-खसे त्यहाँ
 H6010 H7708 H0875 H0875 H2564 H5127 H4428 H5467 H5307 H8033

וְהַנְּשָׂאִים **הָרָה** **נָסוּ**
 र-बाँकीहरू पहाडतिर भागे
 H7604 H2022 H5127

सिद्दीमको उपत्यकामा धेरै अलकत्राका खाल्डाहरू थिए। सदोम र गमोराका राजाहरू आफ्नो सेनाहरू समेत भागे। धेरै सेनाहरू ती खाल्डाहरूमा परे। तर रहेका सेनाहरू पहाडी अञ्चलतिर भागे।

11 **וַיִּקְחוּ** **אֶת-** **כָּל-** **רְכָשׁ** **סָדוֹם** **וַעֲמֹרָה** **וְאֶת-** **כָּל-** **אֲכָלָם** **וַיִּלְכוּ**
 र-लिये — सबै सम्पत्ति सदोमको र-गमोराको र- आत्मा सबै खाना तिनीहरूको-र-गए
 H3947 H0853 H3605 H7399 H5467 H6017 H0853 H3605 H0400 H3212

शत्रुहरूले सदोम अनि गोमराको सबै सम्पत्ति अनि तिनीहरूको सबै खाद्य पनि लगेर गए।

12 **וַיִּקְחוּ** **אֶת-** **לוֹט** **וְאֶת-** **רְכָשׁוֹ** **בֶּן-** **אַחִי** **אַבְרָם** **וְהוּא** **יָשָׁב** **בְּסָדוֹם**
 र-लिए — लोत र- सम्पत्ति उनको-सम्पत्ति छोरा भाइ अब्रामको र-उनी र-गए र-उनी बस्ने-थिए सदोममा
 H3947 H0853 H3876 H0853 H7399 H0087 H0251 H1931 H3212 H5467

तिनीहरूले अब्रामको दाज्युको छोरा लूतसंगै उसको सबै सम्पत्ति लगे

13 **וַיָּבֹא** **הַפְּלִיט** **וַיְגֵד** **לְאַבְרָם** **הָעֵבְרִי** **וְהוּא** **שָׁכַן** **בְּאֵלְרִי** **מִמְרָא** **הָאֱמֹרִי** **אַחִי**
 र-आयो भागेका-एउटाले र-बतायो र-अब्रामलाई हिब्रू र-उनी बसेका-थिए रूखहरूमा ममेका एमोरी भाइ
 H0935 H5046 H0087 H5680 H1931 H7931 H0436 H4471 H0567 H0251

אֲשָׁכְלָל **וְאָחִי** **עָנָר** **וְהָם** **בְּעַלְי** **בְּרִית-** **אַבְרָם**
 एशकोलको र-भाइ आनेरको र-तिनीहरू साथीहरू करार अब्रामको
 H0812 H0251 H6063 H1992 H1167 H1285 H0087

लूतका मानिसहरूमा एकजना जो कैद भएको थिएन र हिबू अब्राम भएको ठाउँमा गएर के भएको थियो वृतान्त दियो। त्यस समय अब्राम एशकोल र अनेर एमोरीको मग्रेको फलौटको रूखहरू नजिकै बसेका थिए। तिनीहरूले एक-अर्कामा सहायता गर्नु भनी एउटा सम्झौतामा सही गरेका थिए। अनि तिनीले अब्रामलाई पनि सहायता गर्ने सम्झौता सही गरे।

יְלִידֵי	חַנּוּכָיוֹ	אֶת־	וַיִּרְקַ	אֶחָיו	נִשְׁבָּה	כִּי	אֲבְרָם	וַיִּשְׁמַע	14
जन्मेका	आफ्ना-योद्धाहरू	—	र-तयार-गराए	उनको-भाइ	बन्दी-भएको-थियो	कि	अब्रामले	र-सुने	
H3211	H2593	H0853	H7324	H0251	H7617		H0087	H8085	
			וַיִּדָּן	וַיִּרְחַץ	מֵאֹת	וַיִּשְׁלַח	עֶשְׂרֵ	שָׁמֹנֶה	בָּיָתוֹ
			दान	सम्म	र-पछ्यायो	सय	र-तीन	दश	आठ
			H1835	H5704	H7291	H3967	H7969	H6240	H8083

जब अब्रामले लूत पक्राउ परेको समाचार पाए तिनले आफ्नो सम्पूर्ण परिवारलाई बोलाए। आफ्नो परिवार भित्रका तीन सय अठ्ठार जना प्रशिक्षित सेनाहरू लिएर तिनी दानसम्म शत्रुहरूलाई खेद्दै गए।

חֹבֶלָה	עֶד־	וַיִּרְדְּפֵם	וַיִּגְבֹּם	וַעֲבָדָיו	הוּא	לֵילָה	וַעֲלִיָּהֶם	וַיִּחַלֵּק	15
होबा	सम्म	र-पछ्याए	र-पराजित-गरे	र-उनका-दासहरू	उनी	रातिमा	तिनीहरू-विरुद्ध	र-विभाजन-गरे	
H2327	H5704	H7291	H5221	H5650	H1931	H3915			
							לְדַמְשֶׁק׃	מִשְׁמָאל	אֲשֶׁר
							दमस्कसको	बायाँतिर	जो
							H1834	H8040	

शत्रुहरूमाथि आक्रमण गर्न तिनले आफ्नो सेनाहरूलाई राती दल दलमा भाग गरी दमीसकसको उत्तर दिशामा पर्ने होबासम्म खेदेर तिनीहरूलाई परास्त पारे।

וַגָּם	הַשִּׁיב	וַיִּרְכָּשׁוּ	אֶחָיו	לוֹט	אֶת־	וַגָּם	הַרְכָּשׁ	כָּל־	אֶת	וַיִּשָּׁב	16
र-पनि	फिर्ता-ल्यायो	र-उनको-सम्पत्ति	उनको-भाइ	लोट	—	र-पनि	सम्पत्ति	सबै	—	र-फिर्ता-ल्यायो	
H1571	H7725	H7399	H0251	H3876	H0853	H1571	H7399	H3605	H0853	H7725	
									אֶת־	הַנְּשִׁים	וְאֶת־
									मानिसहरू	स्त्रीहरू	—
									H0853	H0802	H0853

अब्रामले आफ्नो भतिजो लूत र उसको सम्पत्ति, स्त्रीहरू र अरू कैदीहरू दुबै फर्काएर ल्याए।

וְאֶת־	כְּדָרְלִיאוֹמֵר	אֶת־	מִמְּהֻבֹת	שׁוֹבֹ	אֶחָיו	לְקַרְאָתוֹ	סָדֹם	מֶלֶךְ־	וַיֵּצֵא	17
र-	कदोर्लाओमेर	—	पराजित-गर्नुबाट	उनी-फर्कनुको	पछि	उनलाई-भेट्न	सदोमको	राजा	र-निस्क्यो	
H0853	H3540	H0853	H5221	H7725		H7125	H5467	H4428	H3318	
									הַמְּלָכִים	
									राजाहरू	
									H4428	

कदोर्लाओमेर र तिनीसित मिलेका राजाहरूलाई पराजित गरेपछि अब्राम आफ्नो घर फर्के। जब तिनी घर आए सदोमका राजा तिनलाई भेट्न शाबेको बेंसीमा आए। यस ठाउँलाई ऐले राजाको बेंसी भनिन्छ।

עֲלִיּוֹן׃	לָאֵל	כַּהֵן	וְהוּא	וַיִּזֶן	לְחֶם	הַנּוֹצִיא	שָׁלֵם	מֶלֶךְ	וּמְלָכֵי־צָדֵק	18
सर्वोच्चको	सर्वोच्च-परमेश्वरको	पुजारी	र-उनी	र-दाखरस	रोटी	ल्यायो	शालेमको	राजा	र-मल्कीसेदेक	
	H0410	H3548	H1931	H3196	H3899	H3318	H8004	H4428	H4442	

शालेमका राजा पनि मल्कीसेदेक रोटी र दाखरस लिएर अब्रामसित भेट्न आए। तिनी सर्वोच्च परमेश्वरको पूजाहारी थिए।

וַאֲרָץ׃	שָׁמַיִם	קָנָה	עֲלִיּוֹן	לָאֵל	אֲבְרָם	בְּרוּךְ	וַיֵּאמֶר	וַיְבָרְכֵהוּ	19
र-पृथ्वीको	आकाश	स्वामी	सर्वोच्चको	सर्वोच्च-परमेश्वरको	अब्राम	धन्य-होस्	र-भने	र-आशीर्वाद-दिए	
H0776	H8064	H7069		H0410	H0087	H1288	H0559	H1288	

मल्कीसेदेकले अब्रामलाई आशीर्वाद दिएर भने: “जुन परमेश्वरले पृथ्वी र स्वर्ग बनाउनु भयो, सर्वोच्च परमेश्वरले अब्रामलाई आशीर्वाद दिऊन्।

מַעֲשֵׂה	לִּי	וַיִּתֶּן	בְּיָמָי	צָרָיָה	מִנּוּן	אֲשֶׁר-	עֲלִיּוֹן	אֵל	וַיְבָרֶךְ	20
दशांश	उनलाई	र-दिए	तिम्रो-हातमा	तिम्रा-शत्रुहरू	सम्पिदिनुभयो	जसले	सर्वोच्चको	परमेश्वर	र-धन्य-होस्	
H4643		H5414	H3027		H4042			H0410	H1288	

מִכֹּל:
सबैबाट
[H3605](#)

अनि हामी सर्वोच्च परमेश्वरलाई धन्यवाद दिन्छौं। परमेश्वरले तिम्रा शत्रुहरूलाई परास्त पार्न तिमीलाई सहायता गर्नु भयो।” अब्रामले आफूले युद्धमा पाएको प्रत्येक चीजको एक-दशांश मल्कीसेदेकलाई दिए।

לָא:	קָח-	וְהִרְכַּשׁ	הַנְּפֹשׁ	לִי	תֵּן-	אַבְרָם	אֶל-	סָדֹם	מֶלֶךְ-	וַיֹּאמֶר	21
तिम्रो-लागि	लेओ	र-सम्पत्ति	मानिसहरू	मलाई	देओ	अब्रामलाई	—	सदोमको	राजाले	र-भन्यो	
	H3947	H7399	H5315		H5414	H0087		H0413	H5467	H4428	H0559

तब सदोमका राजाले अब्रामलाई भने, “तिमीले सब चीजहरू आफ्नै निम्ति राख्न सक्छौ। मलाई केवल कैद गरिएका शत्रुहरू फर्काइ देऊ।”

קָח	עֲלִיּוֹן	אֵל	יְהוָה	אֶל-	יָדַי	הָרִימֹתַי	סָדֹם	מֶלֶךְ	אֶל-	אַבְרָם	וַיֹּאמֶר	22
स्वामी	सर्वोच्चको	परमेश्वर	परमप्रभु	—	मेरो-हात	उठाएँ	सदोमको	राजालाई	—	अब्रामले	र-भने	
H7069		H0410	H3068	H0413	H3027		H5467	H4428	H0413	H0087	H0559	

וְאֶרֶץ:
र-पृथ्वीको
[H0776](#)

שָׁמַיִם
आकाश
[H8064](#)

तर अब्रामले सदोमका राजालाई भने, “म सर्वोच्च परमप्रभु परमेश्वरसित जसले स्वर्ग र पृथ्वी बनाउनु भयो, प्रतिज्ञा गरेको छु।

וְלֹא	לָא	אֲשֶׁר-	מִכֹּל-	אָקַח	וְאִם-	נִשְׁעַל	שָׂרוּךְ-	וְעַד	מַחוּט	אִם-	23
र-भन्नेछैनौ	तिम्रो-हो	जो	तिम्रो-कुनैबाट	लिनेछु	र-यदि	चप्पलको	जुत्ताको-तस्मा	र-सम्म	धागोदेखि	यदि	
H3808			H3605	H3947		H5275	H8288	H5704	H2339		

אֲבָרָם:
अब्रामलाई

אֶת-

הַעֲשָׂרָתִי

אֵנִי

תְּאֵמַר

अब्रामलाई

—

धनी-बनाएँ

मैले

भन्नेछौ

[H0087](#)

[H0853](#)

[H6238](#)

[H0589](#)

[H0559](#)

मैले प्रतिज्ञा गरेको छु कुनै पनि चीज जो तिम्रो हो म लिँदिन, यहाँसम्म एक टुक्रा धागो अथवा जुत्ताको फिता पनि म लिँदिन, म तिमीलाई भन्ने मौका दिँदिन, ‘अब्रामलाई मैले धनी बनाए।’

עָנָה	אָתִי	הִלְכֵנוּ	אֲשֶׁר	הַאֲנָשִׁים	וְהַלֵּךְ	הַנְּעָרִים	אָכְלוּ	אֲשֶׁר	רַק	בְּלִעְרֵי	24
आनेर	मसँग	गएका-थिए	जो	मानिसहरूको	र-भाग	जवानहरूले	खाएका-थिए	जो	केवल	मबाहेक	
H6063	H0854	H1980		H0376		H5288	H0398		H7535	H1107	

ס

אֲשֶׁכֶּל

וּמִמָּוָא

הֵם

יִקְחוּ

הַלָּקִים:

א

आफ्नो-भाग

लिऊन्

तिनीहरूले

र-मझे

एशकोल

[H3947](#)

[H1992](#)

[H4471](#)

[H0812](#)

म मात्र त्यो ग्रहण गर्नेछु जो ती जवान मानिसहरूले खाए। तर तिमीले ती अन्य मानिसहरूको भाग तिनीहरूलाई नै दिनु पर्छ। हामीले युद्धमा जितेर ल्याएका चीजहरू ग्रहण गर अनि त्यसबाट अनेर, एरकोल र मझेलाई तिनीहरूको हिस्सा देऊ। तिनीहरूले मलाई युद्धमा सहायता गरेका थिए।”